06 1990

2 0 6

ТУ–19–241–82

8

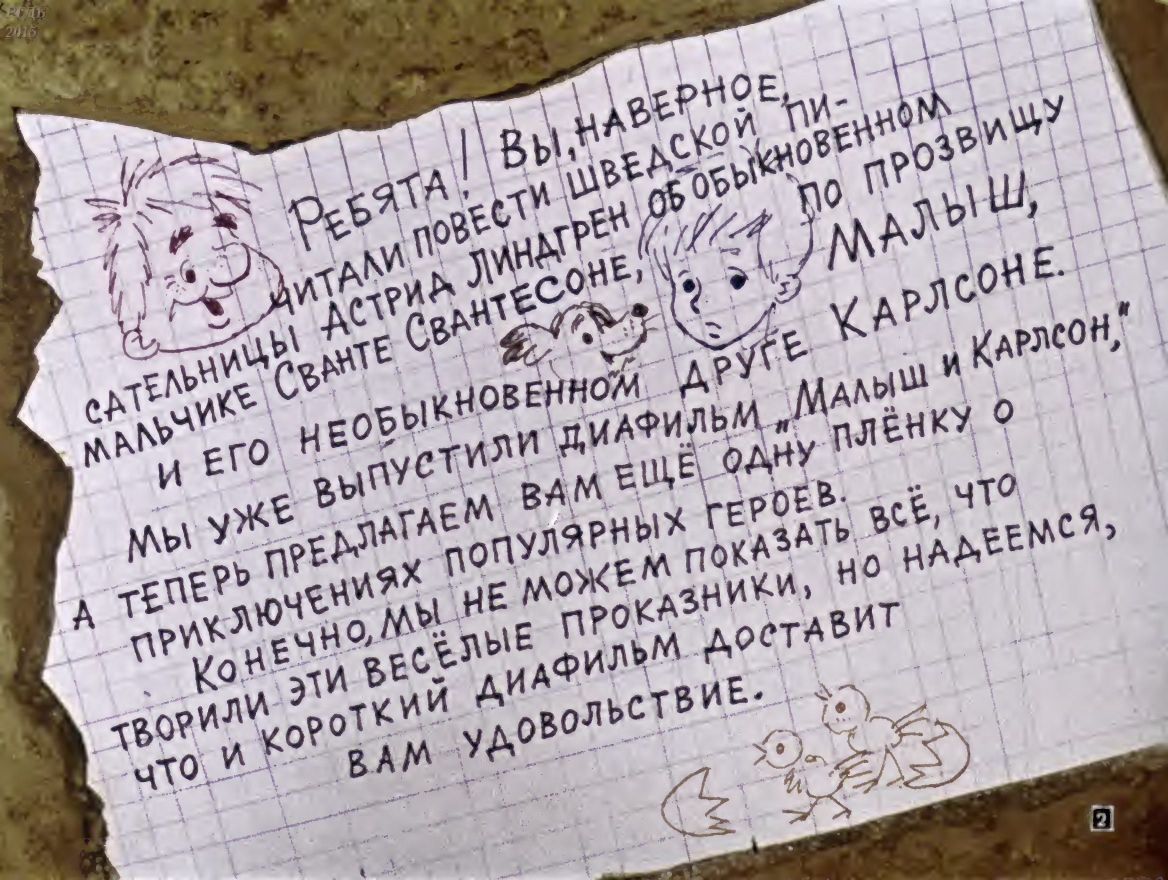
2


студия
ДИАФИЛЬМ

Астрид Линдгрен

Карлсон опять проказничает

Художники
А. Савченко Б. Степанцев


Ребята! Вы, наверное, читали повести шведской писательницы Астрид Линдгрен об обыкновенном мальчике Сванте Свантесоне, по прозвищу Малыш, и его необыкновенном друге Карлсоне.
Мы уже выпустили диафильм „Малыш и Карлсон,"
а теперь предлагаем вам ещё одну плёнку о приключениях популярных героев.
Конечно, мы не можем показать всё, что творили эти весёлые проказники, но надеемся, что и короткий диафильм доставит вам удовольствие.
2



В то утро Малыша разбудили взволнованные голоса родителей.—«Бедный Карлсон, который живёт на крыше! Теперь начнётся на него охота...»,—сказала мама и протянула Малышу газету.



Малыш прочёл: «Кто раскроет летающую тайну, получит 10000 крон! Странный, неопознанный объект, напоминающий по виду пивной бочонок, летает над Стокгольмом. Предполагают, что это иностранный спутник-шпион, запущенный с разведывательными целями. 10000 крон тому, кто его поймает!»



Пока Малыш печально размышлял о несчастной судьбе, ожидающей Карлсона, влетел сам Карлсон.—«Привет, Малыш!»—крикнул он.



Взволнованный Малыш прочёл Карлсону статью. Но Карлсон вдруг рассердился: «Ты обзываешь меня летающим бочонком? — Он даже вскинул руки, чтобы казаться как можно длиннее. — Ты, я вижу, забыл, что я красивый, умный и в меру упитанный мужчина».



Карлсон тут же громко расхохотался и с радостными воплями стал кружить вокруг лампы.—«Гей-гоп,—кричал он.—Вот летит Карлсон, который стоит 10000 крон!»



Летая, Карлсон увидел персик на тарелке и кинулся на него, словно коршун на добычу. — «Мы его разделим, ладно?» — торопливо предложил Малыш.



Но Карлсон уже протягивал Малышу шершавую косточку...— «Я даю тебе самое лучшее. Ты посадишь эту косточку, вырастет персиковое дерево, и ты каждый день будешь есть персики!»



Тут Карлсон вырвал из горшка бегонию и швырнул в окно.— «Что ты делаешь!—завопил Малыш.—Вдруг мимо дома идёт старичок, и цветок угодит ему по башке! Что он скажет?»— «Он скажет: «Спасибо, дорогой Карлсон, что ты вырвал бегонию, а не швырнул её вместе с горшком».



—А теперь давай играть в плот, на котором мы спасаемся от наводнения,—сказал Карлсон, залезая на стол.—Оно, кстати, как раз и начинается.—Он показал на струйку воды из-под двери.



—Ты что, открыл кран в ванной?—спросил Малыш с ужасом и распахнул дверь. Карлсон был прав: великое наводнение началось. Вода поднялась уже так высоко, что в ней можно было плескаться.



И Карлсон с восторгом плюхнулся в воду! Малыш, ни слова не говоря, сбегал за ведром и тряпкой.—«Давай, Карлсон, помогай... Надо убрать, пока мама...»

Теперь пора сказать несколько слов о событиях в семье Свантесонов.

Боссе и Бетан уехали на каникулы. Мама и папа собрались в путешествие на пароходе. Малыш категорически отказался ехать с ними; он не хотел оставить Карлсона в беде одного.

А тут ещё дядя Юлиус едет к ним в гости! Пришлось срочно пригласить Фрекен Бок-домоправительницу, или, как дети называли её, „домомучительницу", чтобы она смотрела за оставшимися мужчинами.



Итак, все уехали... Малыш уже лежал в постели, когда влетел Карлсон.—«Я забыл, что у меня сегодня день рождения! Где подарок?»—закричал он. Малыш сразу догадался, что Карлсон хочет получить его пистолетик, который стреляет громко, как настоящий.



Довольный подарком, Карлсон перенёс Малыша к своему домику на крыше—праздновать выдуманный день рождения. Усевшись на крылечке, друзья уплетали булочки и любовались вечерним городом.



Вдруг до них донеслись крики.—«Слышал?—оживился Карлсон.—Это мои соседи, Филле и Рулле, хулиганы-сороканы. Тащат всё, как сороки. Пошли попугаем их».



Окно мансарды было открыто.—«Мы получим 10000 крон!»—орал Рулле.—«Я заприметил, из какого окна он вылетает! Он живёт на четвёртом этаже!»—вопил Филле. Малыш помертвел от страха, а Карлсон весело захихикал и сказал: «Летим к тебе».



Фрекен Бок ждала дядю Юлиуса и была удивлена, что пожилой господин так шумно скачет по коридору. Когда же дверь распахнулась и, оглушительно стреляя из пистолета, ворвался Карлсон, она вскрикнула, словно увидела змею.



—«Пустяки, дело житейское!»—сказал Карлсон, утешая фрекен Бок, и стал описывать круги вокруг неё. Малыш гадал, сколько кругов он сделает, прежде чем фрекен Бок сойдёт с ума.



Но тут раздался звонок, Малыш побежал открывать, а за ним помчался Карлсон.— «Добро пожаловать, дядя Юлиус!» — сказал Малыш. Дядя Юлиус не успел ответить, раздался оглушительный выстрел,



и он, как подкошенный, повалился на пол.—«Карлсон! Зачем ты это сделал?»—в отчаянии прошептал Малыш.—«Это салют. Так всегда встречают почётных гостей».



—«Спокойствие, только спокойствие!»—сказал Карлсон. Он взял лейку и стал поливать дядю Юлиуса. Дядя Юлиус открыл глаза.—«Всё дождь и дождь»,—пробормотал он и очнулся.



Час спустя, успокоившись и пообедав, дядя Юлиус развернул газету.— «Вы слышали?—сказал он.—У вас летает какой-то спутник-шпион?» —Малыш снова застыл от ужаса. Сейчас дядя догадается, что речь идёт о Карлсоне...



Но Карлсона в комнате уже не было. Он лежал в кроватке Малыша. Малыш постелил себе на диванчике и поставил рядом корзинку с Бимбо.—«Спать ещё рано»,—сказал Карлсон



и кинул подушку в Малыша. Бимбо зарычал и вцепился в неё зубами. Карлсон потянул к себе. Они тянули её, пока не разорвали пополам.



Карлсон швырнул свою половину к потолку. Перья, красиво кружась, осыпали Малыша.—«Смотри, какой густой снег пошёл»,—веселился Карлсон.



—«Пора спать»,—наконец сказал Малыш. Но Карлсон заявил: «Нет, прежде я должен поглядеть в окно, что делает дядя Юлиус».—Он открыл мамин красный зонтик и нажал стартовую кнопку.



Минуту спустя раздался душераздирающий крик дяди Юлиуса. Малыш кинулся к нему и услышал, как он говорит прибежавшей фрекен Бок: «Наверное, у меня бред... но я видел летающего гнома под красным зонтиком».



Наутро дядя Юлиус пришёл на кухню выпить кофе. Карлсон уже сидел под столом, и всякий раз, когда дядя хотел взять булочку, из-под стола высовывалась пухленькая ручка и тянула блюдо к себе.



Дядя Юлиус испуганно позвал фрекен Бок.—«Теперь я уверен,—сказал он,—что не бредил. Ночью я видел настоящего гнома. Я просто попал в мир сказок! Пожалуй, надо пойти посоветоваться с доктором...»



Проводив дядю Юлиуса, фрекен Бок вернулась в кухню: «Сейчас мне необходимо тоже выпить кофе с булочками»,—сказала она и тут же вскрикнула. На блюде не было ни одной булочки. Зато лежала записка: «В мири зказок тожи любят булачки Гнум».



Днём Малыш отправился погулять с Бимбо и увидел в парке Филле и Рулле. Он подсел к ним и из их разговора узнал, что они собираются этой ночью ловить Карлсона в квартире Свенсов!



—Гей-гоп!—радостно воскликнул Карлсон, когда Малыш рассказал ему страшную новость.—Наконец-то мы повеселимся. Я буду ночевать у тебя! Только надо всё подготовить!



Он сбегал в комнату дяди Юлиуса и взял с ночного столика стакан со вставными челюстями.— «Зачем они тебе?» —ужаснулся Малыш.



Но Карлсон не отвечал. Он опутывал верёвкой стулья.— «Смертельно опасный капкан для воров,—объяснил он, сияя.— Ты стой здесь на страже, а я сейчас займусь мумией».



Немного спустя Карлсон притащил из кухни сделанную из вороха одежды и белья мумию. Она страшно сверкала зубами дяди Юлиуса, прикреплёнными пластырем. Легонько щёлкнул замок...



...дверь осторожно приоткрылась, послышались тихие шаги, потом грохот—сработал капкан—и два приглушённых вскрика. Тут Карлсон на миг осветил мумию—она в зловещей улыбке оскалила зубы. И снова два вскрика.



В наступившей потом тишине Малыш расслышал шёпот Филле: «Ты видел привидение? Нам лучше смотаться!» — «Ни за что! — сказал Рулле. — Ради десяти тысяч крон я на всё готов!» — Они зажгли свои фонарики и двинулись в комнату фрекен Бок.



Карлсон воспользовался этим, чтобы отнести мумию в детскую и уложить в постель.



В детскую вошли жулики.—«Наконец-то мы нашли летающего шпиона!»—сказал Рулле, откинув одеяло, и ахнул... Но тут раздались тяжёлые шаги фрекен Бок.—«Быстрее в дегароб»,—путая от страха слова, прошептал Филле.



Когда жулики оказались в гардеробе, Карлсон запер его на ключ.



Едва он опять спрятался под кроватью, вошла домомучительница.—«Это ты, Малыш, освещал мою комнату фонариком?»—Она схватила одеяло Малыша... и отчаянно завопила.



Малыш понял, что пора вылезать из-под кровати.—«Не пугайтесь,—сказал он.—Мумия не опасна, но в гардеробе заперты воры».—Из гардероба действительно слышался шорох, и фрекен Бок закричала: «Скорее разбудите дядю Юлиуса!»



—Откройте именем закона!—раздался голос из гардероба.— Мы из полиции, выслеживаем летающего шпиона.—Дядя Юлиус поверил и выпустил Филле и Рулле. Жулики кинулись наутёк...



Проснувшись утром, Малыш обнаружил, что Карлсона нет. А когда он открыл газету, то обмер: там была напечатана фотография летящего Карлсона, а над ней—заголовок: «Тайна раскрыта. Это не спутник-шпион, а просто школьник».



«Сегодня у нас в редакции,—читал Малыш,—побывал странный посетитель. Красивый, умный и в меру упитанный мужчина в самом расцвете сил, как он себя назвал.



Он объяснил, что летает с помощью моторчика, и потребовал обещанное вознаграждение. Однако 10000 крон не взял, а только набил себе карманы мелкими монетами».—Малыш не дочитал статьи, он заплакал.



Но тут в окно влетел Карлсон.–«Я лучший в мире Карлсон,– заявил он и стал рассматривать свой портрет в газете.– Гляди, какой красивый, умный и в меру упитанный мужчина в самом расцвете сил».–Он так сиял, что Малыш опять почувствовал себя счастливым.

Конец

Сценарий и перевод
Л. Лунгиной
Редактор
Т. СЕМИБРАТОВА
Художественный
редактор
В. ИВАНОВ

© Студия
„ДИАФИЛЬМ"
Госкино СССР
1978 г.

101000, МОСКВА, ЦЕНТР,
СТАРОСАДСКИЙ ПЕР., Д № 7

ЦВЕТНОЙ 0-30
ЧЁРНО-БЕЛЫЙ - 0-20
Д-280-78